

Mag. Alexander Schallenberg

Bundesminister

Minoritenplatz 8, 1010 Wien, Österreich

Herrn

Präsidenten des Nationalrates

Mag. Wolfgang Sobotka

Parlament

1017 Wien

Wien, am 5. September 2023

GZ. BMEIA-2023-0.510.744

Sehr geehrter Herr Präsident!

Die Abgeordneten zum Nationalrat Alois Kainz, Kolleginnen und Kollegen haben am 5. Juli 2023 unter der Zl. 15628/J-NR/2023 an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Übersetzungs- und Dolmetschleistungen im BMEIA im 2. Quartal 2023“ gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu den Fragen 1 und 2:

- Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort im 2.Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)
- Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort im 2. Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)

Dolmetscher/Sprache:	Kosten in Euro gesamt:
Englisch, Farsi, Arabisch und Gebärdensprache anlässlich der Konferenz 30 Jahre Wiener Weltkonferenz für Menschenrechte 2023	27.381,66
Übersetzungen/Sprache:	Kosten in Euro
Englisch	17.761,21

Zu den Fragen 3, 4 und 7

- *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurückgreifen zu müssen?*
- *Gibt es Sprachen, für die ein Bedarf besteht, der weder intern noch extern gedeckt werden kann?*
Wenn ja, welche?
- *Inwiefern entstand durch den Krieg in der Ukraine ein erhöhter Bedarf an den Sprachen Ukrainisch und Russisch?*

Ich verweise auf meine Beantwortung der parlamentarischen Anfrage Zl. 15270/J-NR/2023 vom 1. Juni 2023.

Zu den Fragen 5 und 6:

- *Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?*
- *Werden diese Aufträge öffentlich ausgeschrieben?*
Wenn ja, wo und wie werden diese Aufträge ausgeschrieben?
Wenn nein, warum nicht?

Es wurden folgende Dolmetsch- bzw. Übersetzungsbüros engagiert: Übersetzungsbüro des Europarates, Mag.^a Dr.ⁱⁿ Neda Forghani-Arani, Mag.^a Sabine Hübler, Kern Austria GmbH und Mag.^a Denise Tschager. Alle Vergaben erfolgten unter Einhaltung des Bundesvergabegesetzes (BVergG).

Mag. Alexander Schallenberg